

## Voyant d'état d'appel direct

**Remarque :** Pour initier un appel direct, appuyez sur le bouton supérieur, puis appuyez sur le bouton PTT pour parler directement et en privé avec l'utilisateur préconfiguré.

**Tableau 2 : Voyant d'état Direct Call (Appel direct)**

| État Direct Call (Appel direct)                                                 | Voyant à DEL du bouton supérieur | Message vocal ou tonalité                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Appel direct initié (avec le bouton supérieur) - <b>Initiateur</b> de l'appel   | Clignote en orangé               | « <Name of Direct Call user> »<br>(Nom de l'utilisateur de l'appel direct)(*) |
| Conversation privée initiée (avec le bouton PTT) - <b>Initiateur</b> de l'appel | Allumé en orangé et en continu   | TPT privé                                                                     |
| Notification d'appel privé - <b>Récepteur</b> de l'appel                        | Allumé en orangé et en continu   | « Private » (Privé)                                                           |
| Appel privé en cours -<br>Les deux parties                                      | Allumé en orangé et en continu   | TPT privé                                                                     |
| Fin de l'appel privé -<br>Les deux parties                                      | Désactivé                        | « Private Over » (Privé terminé)                                              |

**Remarques :** L'appel direct prend fin après 10 secondes d'inactivité (aucune transmission détectée). Le message vocal « Private Over » (Privé terminé) est entendu par les deux utilisateurs ayant pris part à l'appel privé. La fonction Direct Call (Appel direct) doit être attribuée au Bouton supérieur au préalable. Pour pouvoir activer la fonction Direct Call (Appel direct) dans la configuration avancée de la radio, une ID de radio doit avoir été chargée au préalable dans la radio à partir du CPS. La radio fait entendre le nom de l'utilisateur programmé pour recevoir un appel direct. Si aucun nom n'est programmé, la radio annonce le numéro d'ID privé de la radio. Reportez-vous à « Logiciel CPS (programmation client) » à la page 89 pour plus d'information.

(\*) Selon le nom d'utilisateur privé qui été programmé à partir du CPS.

**Foire aux questions (FAQ) sur les fonctions Private Reply (Réponse privée) et Direct Call (Appel direct)**

1. *Si je change d'avis et veux annuler ma demande d'appel privé (ou encore, que j'ai appuyé sur le bouton supérieur par erreur), comment faire pour quitter l'état « file d'attente pour appel privé » (indiqué par le clignotement en orange du voyant à DEL du bouton supérieur)?*

Appuyez longuement sur le bouton supérieur. La radio annule la demande de mise en file d'attente pour appel privé, le voyant à DEL du bouton supérieur s'éteint et l'état normal de la radio est rétabli.

2. *Que se passe-t-il si deux personnes (par exemple, les utilisateurs A et C) appuient en même temps sur leur bouton supérieur pour demander une réponse privée ou un appel direct de la part de l'utilisateur B?*

Quand vous appuyez sur le bouton supérieur, vous mettez simplement en attente l'ID de la radio B; par conséquent, deux personnes peuvent appuyer en même temps sur le bouton

supérieur sans aucun problème. Il y a toutefois un problème lorsque deux personnes appuient en même temps sur le bouton PTT pour parler en privé avec l'utilisateur B. Le cas échéant, c'est l'utilisateur qui appuiera le plus vite sur le bouton PTT qui parlera en privé à l'utilisateur B en premier. L'autre utilisateur recevra la tonalité « occupée » ou une tonalité de refus.

3. *Que se passe-t-il si une personne transmet une demande de réponse privée ou d'appel direct à l'utilisateur B, mais que celui-ci ne veut pas participer à une conversation privée?*

Dans le cadre d'une communication radio, la communication entre les utilisateurs est établie instantanément, sans qu'ils aient la possibilité de refuser l'appel. Pour éviter que des utilisateurs perturbent des communications de groupe ou abusent des fonctions de réponse privée et d'appel direct, assurez-vous que ces fonctions sont activées uniquement pour les utilisateurs de radio autorisés.

4. *J'ai appuyé sur le bouton Private Reply (Réponse privée), mais rien ne se passe (p. ex., le voyant à DEL du bouton supérieur ne clignote pas) et la radio émet donne une tonalité d'occupation.*

Différentes causes sont possibles. Par exemple, il est possible que le bouton supérieur soit désactivé ou que la radio n'a pas pu enregistrer l'ID de la radio à laquelle vous tentez de répondre (le bouton supérieur a peut-être enfoncé alors que le délai de réponse de groupe de 4 secondes était écoulé).

5. *Que se passe-t-il si je veux répondre en privé à une personne qui vient juste de finir de parler?*

Les radios accordent un « délai de réponse de groupe » (environ 4 secondes) pendant lequel vous pouvez répondre en privé à une personne une fois qu'elle a fini de parler. Il suffit d'appuyer sur le bouton supérieur avant la fin de ce délai de réponse; le voyant à DEL du bouton supérieur commence alors à clignoter en orangé. Vous pouvez alors appuyer sur le bouton PTT pour tenir une conversation privée.

6. *Comment la fonction Private Reply (Réponse privée) fonctionne-t-elle exactement?*

Quand vous appuyez sur le bouton supérieur de la radio alors que l'utilisateur B est en train de parler, votre radio « saisit » l'ID de la radio B. Quand vous appuyez sur le bouton PTT une fois que l'utilisateur B cesse de parler, votre radio achemine un appel privé à la radio B.

7. *Que se passe-t-il si je veux mettre fin à l'appel au cours d'une réponse privée ou d'un appel direct?*

Si vous avez initié la réponse privée ou l'appel direct, vous pouvez y mettre fin à tout moment en appuyant longuement sur le bouton supérieur. Si vous avez reçu cet appel, vous devez attendre que le délai de réponse de la radio soit écoulé (c.-à-d., qu'une période d'inactivité de 10 secondes soit écoulée) OU vous pouvez changer de canal.

8. *J'ai appuyé sur le bouton supérieur pour être mis en file d'attente pour parler en privé avec la dernière personne à transmettre, mais même si cet utilisateur a cessé de parler, lorsque j'appuie sur le bouton PTT pour parler, la radio émet une tonalité occupée ou d'autres tonalités bizarres et il m'est impossible d'initier la conversation.*

Il est très probable que d'autres utilisateurs ont déjà été mis en file d'attente pour parler à la dernière personne à transmettre et que l'une d'entre elles a appuyé sur le bouton PTT avant vous; le cas échéant, vous recevez une tonalité d'occupation ou d'erreur. Il est également possible que la dernière personne à transmettre se trouve hors de portée de transmission.

9. *J'ai appuyé sur le bouton supérieur (pour initier une réponse privée ou un appel direct), mais j'ai oublié que je voulais parler en privé et je n'ai pas appuyé sur le bouton PTT :*
- *Est-ce que je suis encore en mesure d'entendre les conversations de groupe dans mon canal si je n'ai pas appuyé sur le bouton PTT?*

Oui, vous pouvez encore entendre les conversations dans votre canal.

- *Pendant combien de temps puis-je parler en privé avec l'utilisateur B?*

Il n'y a aucun délai à respecter pour appuyer sur le bouton PTT et parler en privé à l'utilisateur A, et ce, tant que le voyant à DEL du bouton supérieur continue de clignoter.

- *La radio émet-elle une alerte quelconque pour m'informer que je suis toujours placé en file d'attente pour une conversation en mode privé?*

Oui. Une minute après que vous ayez été mis en file d'attente pour une conversation en mode privé, la radio émet une tonalité de rappel; une seconde tonalité de rappel est émise quatre minutes plus tard. Vous ne recevrez pas d'autre tonalité de rappel. Toutefois, vous resterez en file d'attente jusqu'à ce que vous quittiez le mode Private Reply (Réponse privée).

- *Comment faire pour me joindre à une conversation de groupe si j'ai déjà appuyé sur le bouton supérieur (pour initier une réponse privée ou un appel direct) et que le voyant à DEL de mon bouton supérieur clignote toujours?*

Appuyez longuement sur le bouton supérieur pour quitter le mode de file d'attente privée (le voyant à DEL du bouton supérieur devrait s'éteindre), puis appuyez sur le bouton PTT pour répondre à l'appel de groupe.

- 10.** *Je suis placé en file d'attente pour parler en privé (le voyant à DEL clignote en orangé) et la personne qui transmettait cesse de parler. Que faire si j'appuie sur le bouton PTT pour parler, mais que le voyant à DEL du bouton supérieur ne s'allume pas en orangé et en continu?*

La radio vous avise que vous pouvez parler en privé en allumant le voyant à DEL du bouton supérieur en orangé et en continu et en faisant entendre le message vocal « *Private* » (Privé) au début de l'appel privé. Pendant la conversation privée, la radio émet également une tonalité d'autorisation de parler spéciale. Tous ces indicateurs de la radio doivent être reçus pour confirmer que la communication privée est bien établie. L'absence de ces indicateurs signifie que la communication privée n'a pas été établie et que vous devez réessayer.

- 11.** *Comment puis-je savoir que la radio n'est plus en mode de conversation privée?*

Vous ne participez plus à une conversation privée si le voyant à DEL du bouton supérieur n'est pas allumé en orangé et en continu et, qu'au lieu de cela, il clignote ou s'éteint. De plus, la radio fait entendre le message vocal : « *Private Over* » (Privé terminé).

**Remarque :** N'oubliez pas que la réponse privée et l'appel direct prennent fin après 10 secondes d'inactivité, auquel cas les deux utilisateurs repassent au mode d'appel de groupe (la radio fait entendre le message vocal « *Private Over* » (Privé terminé) et le voyant à DEL du bouton supérieur s'éteint).

## APPELER TOUS DISPONIBLES

**Remarque :** Cette fonction est intéressante pour les utilisateurs qui disposent de plus d'un ou deux canaux.

La fonction Appeler tous disponibles permet de communiquer un message à tous les utilisateurs de radio disponibles en une seule fois par le biais d'un « **super groupe de canaux** », sans avoir à changer de canal pour chaque transmission. La fonction Call All Available (Appeler tous disponibles) consiste à lancer un appel de groupe à **TOUS** les utilisateurs disponibles dans les différents canaux qui ne participent pas à une conversation radio en cours(\*).

Tout utilisateur qui souhaite répondre à un appel Call All Available (Appeler tous disponibles) peut le faire de la même façon que pour une conversation de groupe standard (en appuyant sur le bouton PTT avant de parler).

Si quelqu'un lance un appel Call All Available (Appeler tous disponibles), le bouton supérieur de tout utilisateur prenant part à cet appel sera désactivé (les réponses privées et les appels directs ne sont pas autorisés pour les utilisateurs prenant part à la conversation Call All Available [Appeler tous disponibles]).

La radio DLR met fin à la communication Call All Available (Appeler tous disponibles) après une période de 7 secondes d'inactivité. Ainsi, les utilisateurs ne risquent pas de prendre part plus longtemps qu'ils le désirent à une conversation de groupe.

L'option Call All Available (Appeler tous disponibles) peut être attribuée au bouton supérieur ou à un canal supplémentaire(\*\*).

(\*) Cette fonction n'interrompt PAS les communications régulières.

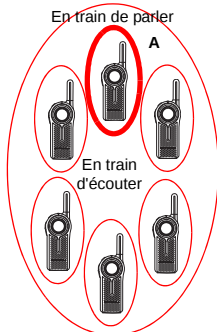
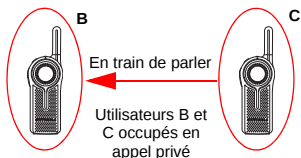
(\*\*) Utilisez le CPS pour attribuer l'option Call All Available (Appeler tous disponibles) à un canal spécifique.

**Exemple d'application**

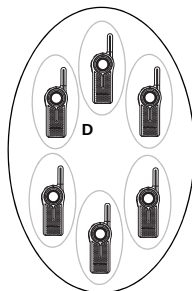
L'employé d'un magasin de vente au détail utilise une radio DLR1060 (radio à 6 canaux) dont le bouton supérieur est attribué à la fonction Call All Available (Appeler tous disponibles). Cet employé veut savoir lequel de ses collègues a pris le scanner de l'arrière-boutique. L'employé appuie sur le bouton supérieur, puis sur le bouton PTT et pose la question suivante : « Quelqu'un sait-il qui utilise en ce moment le scanner de l'arrière-boutique? ». Toute personne, quel que soit le canal qu'elle utilise et qui ne participe actuellement à une autre conversation, entendra cet appel et pourra répondre à l'ensemble du groupe d'utilisateurs (connectés à l'appel par le biais du super groupe de canaux) pour fournir l'information demandée.

## Fonctionnement de la fonction Call All Available (Appeler tous disponibles)

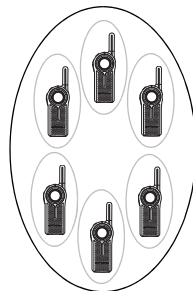
1. Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 sont disponibles (personne n'est en train de transmettre).



**CANAL 2  
OCCUPÉ**

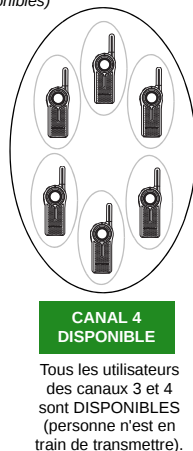
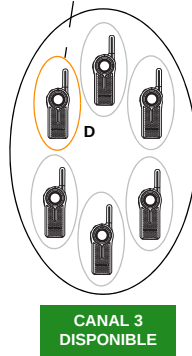
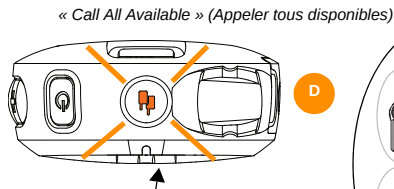
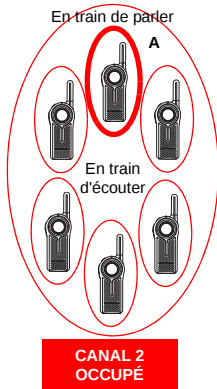
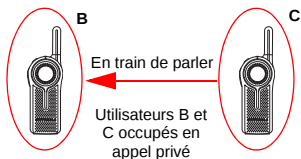


**CANAL 3  
DISPONIBLE**



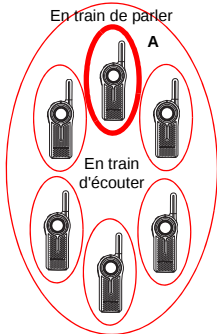
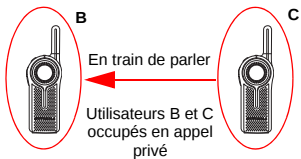
**CANAL 4  
DISPONIBLE**

2. L'utilisateur D du canal 3 lance la communication Call All Available (Appeler tous disponibles) en appuyant sur le bouton supérieur de la radio(\*).

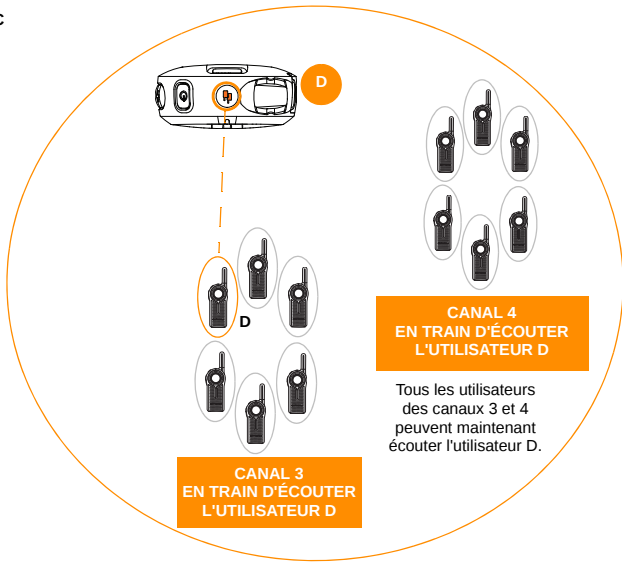


(\*) La fonction Call All Available (Appeler tous disponibles) doit être attribuée au Bouton supérieur pour pouvoir utiliser cette fonction

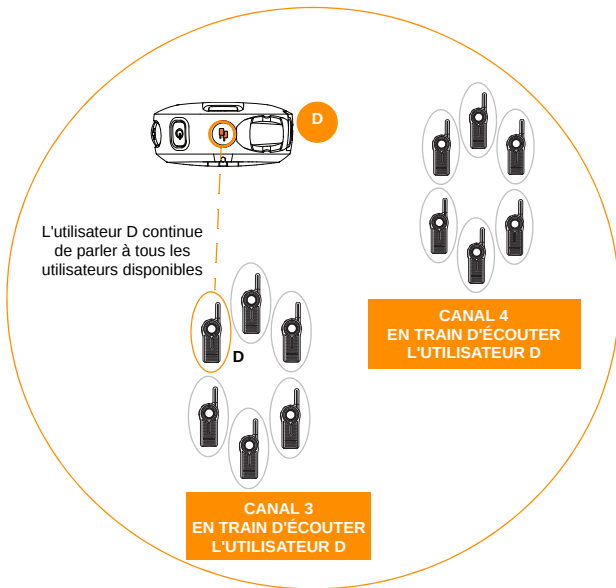
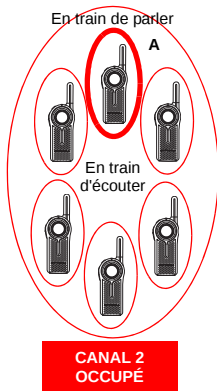
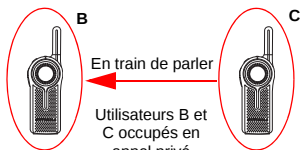
3. Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 sont réunis par le biais d'un « super groupe de canaux » temporaire. L'utilisateur D appuie sur le bouton PTT et commence à parler à tous les utilisateurs disponibles des deux canaux.



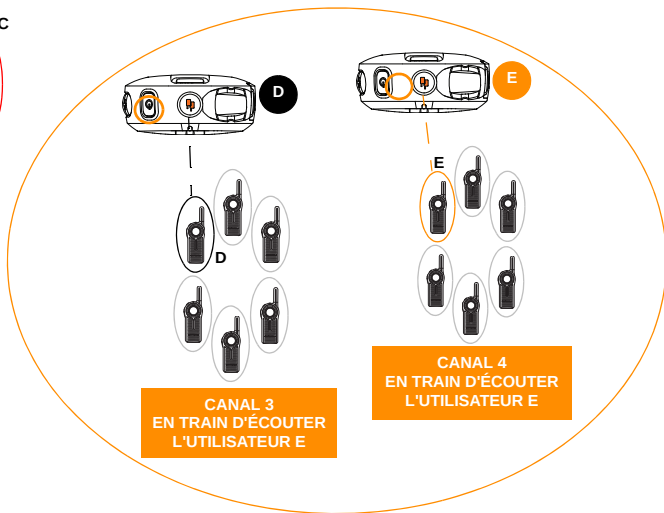
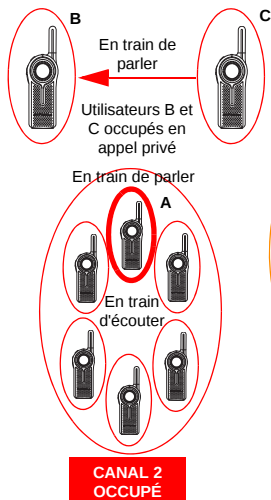
**CANAL 2  
OCCUPÉ**



4. Le voyant à DEL du bouton supérieur de toutes les radios utilisant les canaux 3 et 4 s'allume **en orangé et en continu** pour indiquer qu'une communication Call All Available (Appeler tous disponibles) est en cours.

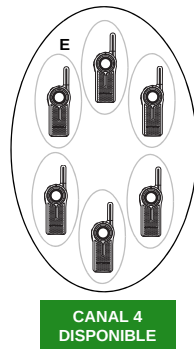
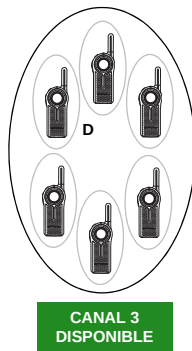
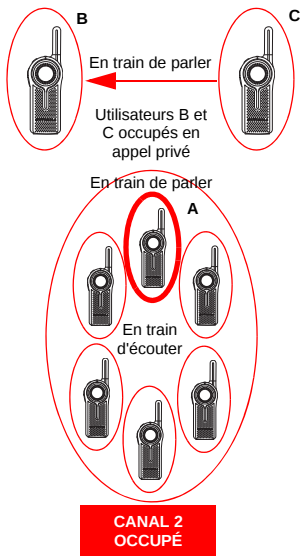


5. L'utilisateur D cesse de parler [le voyant à DEL du bouton supérieur s'allume **en orangé et en continu(\*)**]. L'utilisateur E appuie sur le bouton PTT et commence à parler à tous les utilisateurs disponibles. Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 entendent maintenant l'utilisateur E. Le voyant à DEL du bouton supérieur de toutes les radios s'allume **en orangé et en continu** pour indiquer qu'une communication Call All Available (Appeler tous disponibles) est en cours.



(\*) Les utilisateurs du groupe Call All Available (Appeler tous disponibles) doivent répondre avant la fin du délai de 4 secondes pour éviter que le mode Call All Available (Appeler tous disponibles) soit désactivé.

6. Une fois que tous les utilisateurs ont cessé de parler (aucune transmission pendant plus de 4 secondes), les radios mettent fin à la communication Appeler tous disponible du « super groupe de canaux ». Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 peuvent retourner à leur canal initial.



**Voyant d'état Call All Available (Appeler tous disponibles)**

**Remarque :** Pour initier une communication Call All Available (Appeler tous disponibles), appuyez sur le bouton supérieur, puis appuyez sur le bouton PTT pour parler directement à tous les utilisateurs disponibles sur différents canaux.

**Tableau 3 : Voyant d'état Call All Available (Appeler tous disponibles)**

| <b>État Call All Available<br/>(Appeler tous disponibles)</b>                                                                 | <b>Voyant à DEL du bouton<br/>supérieur</b> | <b>Message vocal ou tonalité</b>                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Communication Call All Available (Appeler tous disponibles) initiée (avec le bouton supérieur) - <b>Initiateur</b> de l'appel | Clignote en orangé                          | « <i>Call All Available</i> » (Appeler tous disponibles) |
| Conversation Call All Available (Appeler tous disponibles) initiée (avec le bouton PTT) - <b>Initiateur</b> de l'appel        | Allumé en orangé et en continu              | TPT standard                                             |
| Notification d'appel Call All Available (Appeler tous disponibles) - <b>Récepteur</b> de l'appel                              | Allumé en orangé et en continu              | TPT standard                                             |
| Appel Call All Available (Appeler tous disponibles) en cours - Les deux parties                                               | Allumé en orangé et en continu              | TPT standard                                             |
| Fin de l'appel Call All Available (Appeler tous disponibles) - Les deux parties                                               | Désactivé                                   | Aucun                                                    |

**Remarque :** La fonction Call All Available (Appeler tous disponibles) doit être attribuée au préalable au Bouton supérieur à partir du menu de configuration avancée ou du CPS. La communication Call All Available (Appeler tous disponibles) prend fin après 4 secondes d'inactivité (aucune transmission détectée). L'information contenue dans ce tableau s'applique seulement si la fonction Call All Available (Appeler tous disponibles) a été attribuée au préalable au bouton supérieur. La fonction Call All Available (Appeler tous disponibles) peut également être attribuée à un canal radio. Reportez-vous à « Logiciel CPS (programmation client) » à la page 89 pour plus d'information.

## PAGE ALL AVAILABLE (TÉLÉAVERTIR TOUS DISPONIBLES)

**Remarque :** Cette fonction est intéressante pour les utilisateurs qui disposent de plus d'un ou deux canaux.

La fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles) permet de communiquer un message à tous les utilisateurs de radio disponibles en une seule fois sans avoir à changer de canal pour chaque transmission. La fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles) consiste à transmettre une **annonce vocale de groupe unidirectionnelle** à tous les utilisateurs disponibles dans les différents canaux qui ne participent pas à une conversation radio en cours(\*).

Tout utilisateur qui souhaite répondre à un appel Page All Available (Téléavertir tous disponibles) peut le faire en mode privé (en appuyant sur le bouton PTT avant de parler). La fonction Téléavertir tous disponibles est programmée ainsi pour éviter que tous les utilisateurs demeurent connectés à une conversation de groupe plus longtemps qu'ils le désirent.

Une fois que l'utilisateur qui a initié l'appel Page All Available (Téléavertir tous disponibles) cesse de transmettre en relâchant le bouton PTT, le mode Page All Available (Téléavertir tous disponibles) est désactivé.

L'option Page All Available (Téléavertir tous disponibles) peut être attribuée au bouton supérieur ou à un canal supplémentaire(\*\*).

(\*) Cette fonction n'interrompt PAS les communications régulières.

(\*\*) Utilisez le CPS pour attribuer l'option Page All Available (Téléavertir tous disponibles) un canal spécifique.

### **Exemple d'application 1**

L'employé d'un magasin de vente au détail utilise une radio DLR1060 (radio à 6 canaux) dont le bouton supérieur est attribué à la fonction Private Reply (Réponse privée) et le canal 6 est attribué à la fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles). Cet employé est à la recherche de toute personne (quel que soit le canal radio utilisé par cette personne) pouvant venir l'aider dans l'arrière-boutique. L'employé passe au canal Page All Available (Téléavertir tous disponibles) avant d'appuyer sur le bouton PTT et pose cette question : « Quelqu'un peut-il venir m'aider dans l'arrière-boutique? ». Quiconque est disponible, quel que soit son canal radio, peut répondre en privé à l'employé pour lui demander des détails ou pour l'informer qu'il peut venir l'aider.

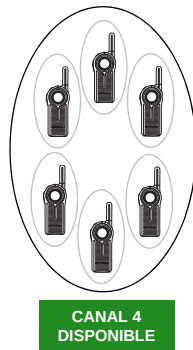
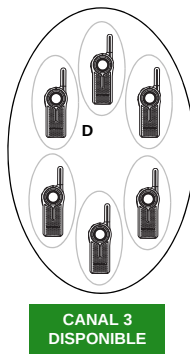
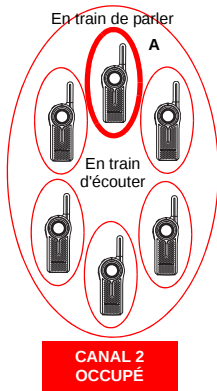
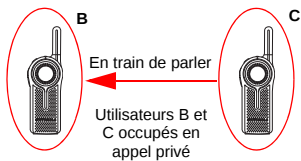
### **Exemple d'application 2**

Anna a besoin de parler en privé à un autre utilisateur (Jean) et elle n'est pas sûre du canal utilisé par Jean. Il lui faudrait beaucoup de temps pour parcourir tous les canaux afin de localiser Jean. Anna utilise une radio DLR1060 (radio à 6 canaux) dont le bouton supérieur est attribué à la fonction Private Reply (Réponse privée) et le canal 6 est attribué à la fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles). Elle passe au canal 6 et pose cette question : « Jean Simard, es-tu disponible? ».

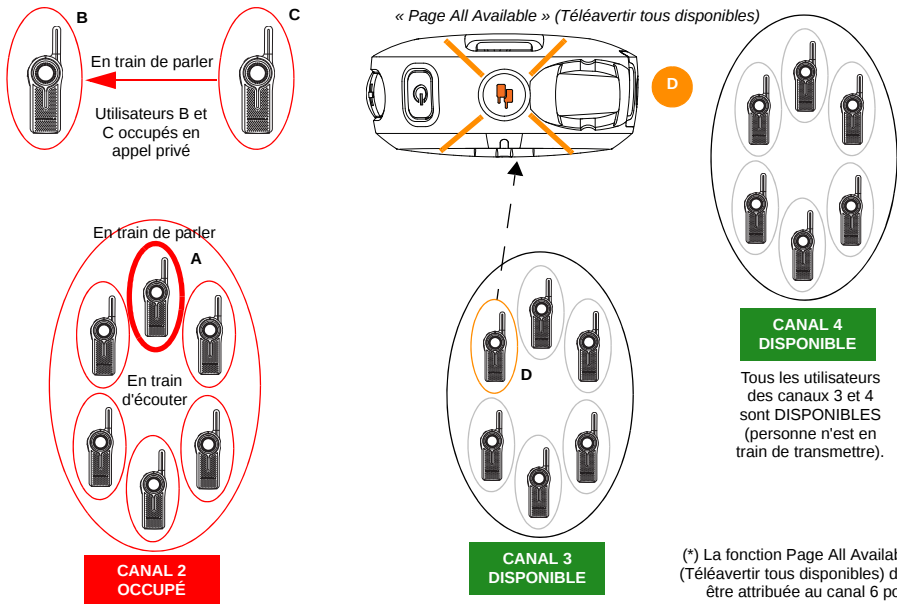
Si Jean est disponible, il peut lui répondre en privé (en appuyant sur le bouton supérieur). Si Anna ne reçoit aucune réponse, cela signifie que Jean participe à un autre appel en cours ou qu'il se trouve hors de portée de la radio.

## Fonctionnement de la fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles)

1. Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 sont disponibles (personne n'est en train de transmettre).

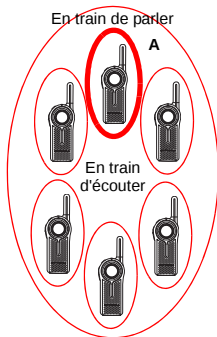
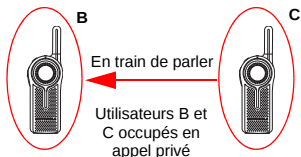


2. L'utilisateur D du canal 3 lance la communication Page All Available (Téléavertir tous disponibles) en passant au canal 6(\*).

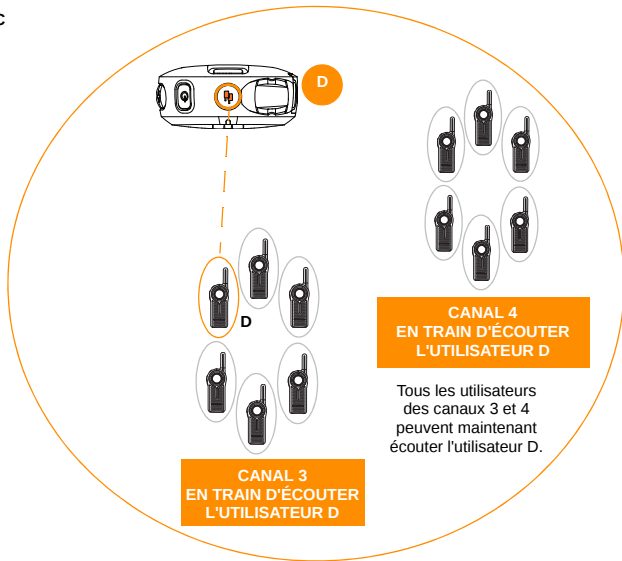


(\*) La fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles) doit être attribuée au canal 6 pour pouvoir utiliser cette fonction.

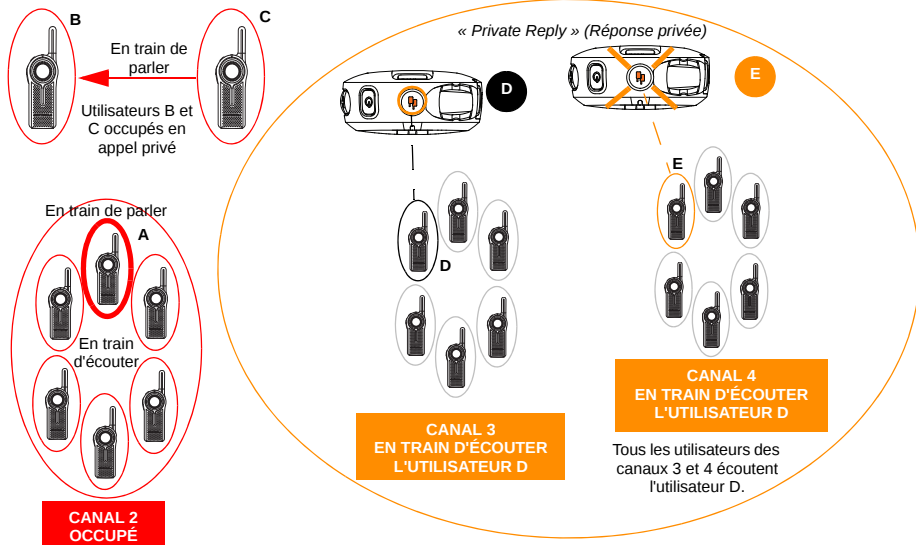
3. Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 sont réunis par le biais d'un « super groupe de canaux » temporaire. L'utilisateur D appuie sur le bouton PTT et commence à parler à tous les utilisateurs disponibles des deux canaux.



**CANAL 2  
OCCUPÉ**

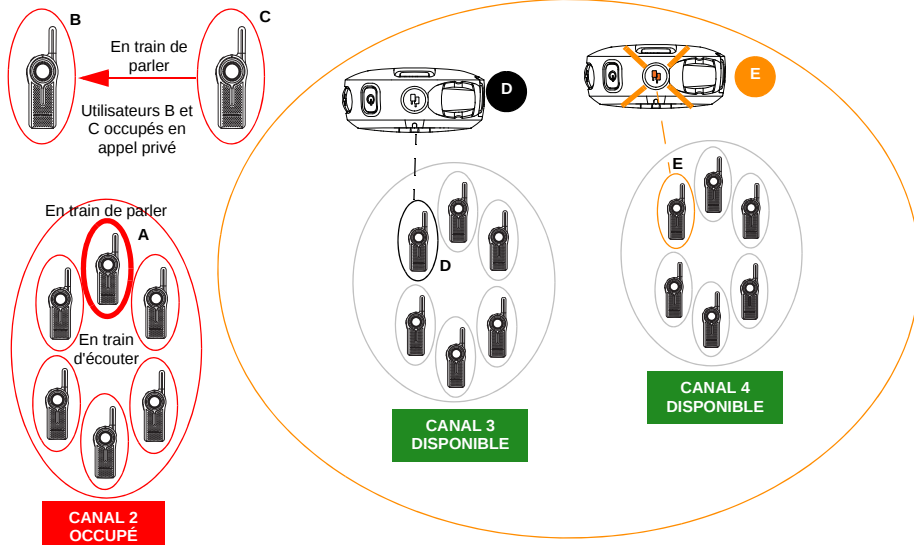


4. L'utilisateur D continue de parler à tous les utilisateurs disponibles L'utilisateur E veut parler en privé à l'utilisateur D; il appuie sur le bouton supérieur(\*). L'utilisateur E est mis en **file d'attente** pour la réponse privée.

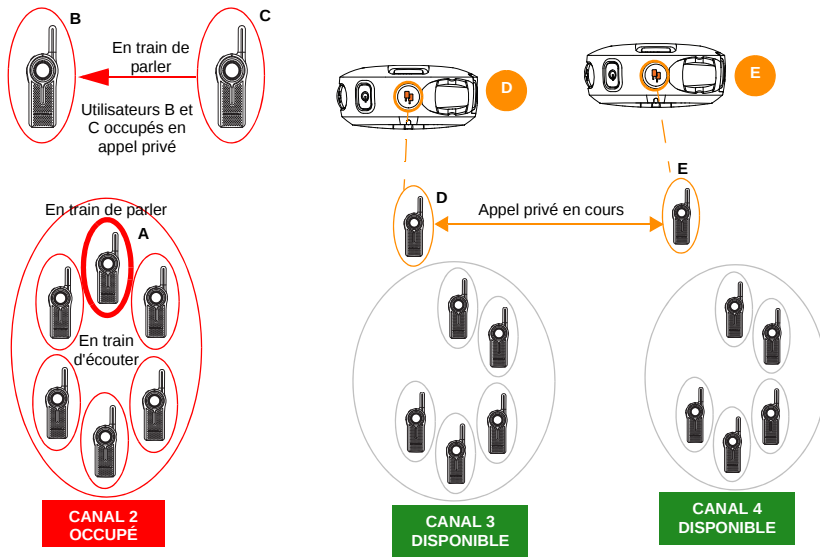


(\*) La fonction Private Reply (Réponse privée) doit être attribuée au préalable au Bouton supérieur de la radio E.

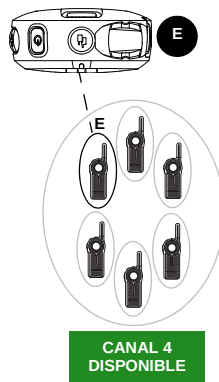
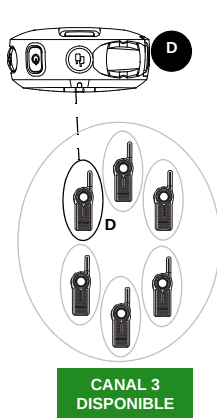
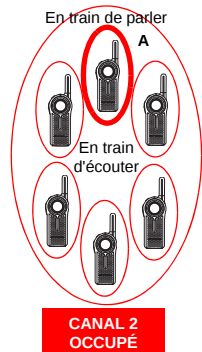
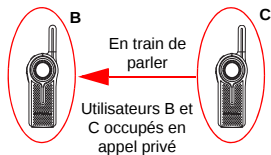
5. Une fois que l'utilisateur D cesse de transmettre en relâchant le bouton PTT, le mode Page All Available (Téléavertir tous disponibles) est désactivé. Tous les utilisateurs des canaux 3 et 4 peuvent retourner à leur groupe de canaux initial. L'utilisateur E demeure en file d'attente pour la réponse privée.



6. L'utilisateur E appuie sur le bouton PTT pour parler avec l'utilisateur D. Les deux utilisateurs sont maintenant engagés dans une conversation privée. Personne d'autre ne peut les entendre. Le voyant à DEL du bouton supérieur des radios D et E s'allume **en orange et en continu**.



7. Une fois que les utilisateurs D et E ont terminé leur conversation privée, ils retournent à leur groupe de canaux initial. Le voyant à DEL du bouton SUPÉRIEUR des deux radios s'éteint.



## Voyant d'état Page All Available (Téléavertir tous disponibles)

**Remarque :** Pour initier une communication Page All Available (Téléavertir tous disponibles), appuyez sur le bouton supérieur ou passez au canal attribué au préalable à la fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles), puis appuyez sur le bouton PTT pour parler à tous les utilisateurs disponibles sur différents canaux.

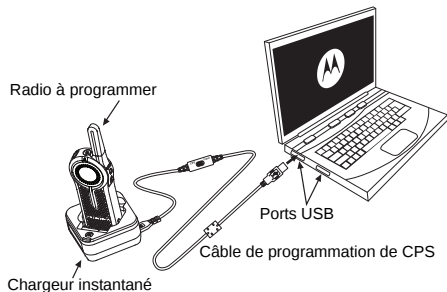
**Tableau 4 : Voyant d'état Page All Available (Téléavertir tous disponibles)**

| État Page All Available<br>(Téléavertir tous disponibles)                                                                         | Voyant à DEL du bouton<br>supérieur | Message vocal ou tonalité                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Appel Page All Available<br>(Téléavertir tous disponibles) initié<br>(avec le bouton supérieur) -<br><b>Initiateur</b> de l'appel | Clignote en orangé                  | « <i>Page All Available</i> »<br>(Téléavertir tous disponibles) |
| Appel Page All Available (Téléavertir<br>tous disponibles) initié (avec le<br>bouton PTT) - <b>Initiateur</b> de l'appel          | Allumé en orangé et en continu      | TPT standard                                                    |
| Notification d'appel Page All<br>Available (Téléavertir tous<br>disponibles) - <b>Récepteur</b> de<br>l'appel                     | Allumé en orangé et en continu      | TPT standard                                                    |
| Appel Page All Available<br>(Téléavertir tous disponibles) en<br>cours - Les deux parties                                         | Allumé en orangé et en continu      | TPT standard                                                    |
| Fin de l'appel Page All Available<br>(Téléavertir tous disponibles) - Les<br>deux parties                                         | Désactivé                           | Aucun                                                           |

**Remarque :** La fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles) doit être attribuée au préalable au Bouton supérieur à partir du menu de configuration avancée ou du CPS. La seule façon de répondre à la personne qui a initié une communication Page All Available (Téléavertir tous disponibles) consiste à utiliser le mode de réponse privée. L'information contenue dans ce tableau s'applique seulement si la fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles) a été attribuée au préalable au bouton supérieur. La fonction Page All Available (Téléavertir tous disponibles) peut également être attribuée à un canal radio. Reportez-vous à la « Logiciel CPS (programmation client) » à la page 89 pour plus d'information.

## Remarques

## LOGICIEL CPS (PROGRAMMATION CLIENT)



**Figure 1 :** Configuration de la radio avec le logiciel CPS

Le moyen le plus simple de programmer ou modifier les fonctions de votre radio est d'utiliser le logiciel de programmation client (CPS) et le câble de programmation CPS(\*). Le logiciel CPS peut être téléchargé en ligne gratuitement, à partir de :

[www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR)

Pour effectuer la programmation, reliez la radio Série DLR à votre ordinateur en utilisant le support de charge et le câble de programmation CPS comme dans l'illustration ci-dessus. Avant de lancer la programmation, assurez-vous que le commutateur du câble de programmation est placé en position « **Digital** » (Numérique)(\*\*).

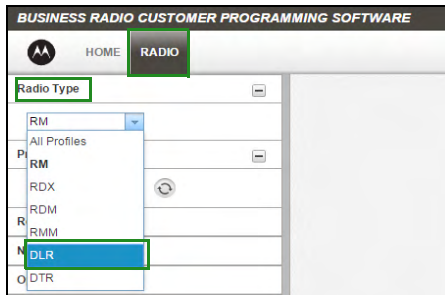
Le CPS vous permet de programmer facilement des paramètres tels que Direct Call (Appel direct), Radio Menu Options (Options du menu radio), Private Groups (Groupes privés), Direct Contacts (Contacts directs), Channel Announcements (Annonces de canaux), etc. Il vous offre également la souplesse nécessaire pour éviter que les paramètres de la radio soient accidentellement modifiés par les utilisateurs en désactivant des fonctions comme Factory Reset (Réinitialisation des paramètres d'usine), Advanced Configuration Mode (Mode de configuration avancée), etc. Il vous en outre une sécurité accrue en vous donnant la possibilité de protéger par mot de passe l'accès à la gestion du profil de la radio. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Tableau récapitulatif des fonctions à la fin du guide de l'utilisateur.

**Remarques :** (\*) Câble de programmation CPS, numéro de pièce HKKN4027\_.  
 (\*\*) Si votre câble de programmation CPS indique « CPS / Flash » (CPS/Flash), assurez-vous de placer l'interrupteur du câble à la position « Flash ».

## INSTRUCTIONS DU MENU DE BASE DU CPS

1. Lancez le logiciel CPS et cliquez sur l'onglet « RADIO » (RADIO) dans le haut de l'écran.
- 2a. Cliquez sur l'onglet « READ » (LECTURE) pour lire la radio(\*), ou
- 2b. dans le menu déroulant « Radio Type » (Type de radio), sélectionnez « DLR » (DLR) pour ouvrir un nouveau profil ou un profil existant.

(\*) Pour ouvrir un nouveau profil ou un profil existant, il suffit de sélectionner « Radio Type » (Type de radio). Le CPS est suffisamment intelligent pour déterminer le modèle de la radio connectée.



- 3a. Cliquez sur « Read Radio » (Lire la radio). La radio émet une série de tonalités pour indiquer que la lecture est en cours et que les paramètres du profil de votre radio sont sur le point d'être chargés, ou

- 3b. cliquez sur « New Profile » (Nouveau profil) pour créer un profil personnalisé basé sur le profil par défaut.

The screenshot shows the CPS software interface with the 'RADIO' tab selected. The 'Radio Type' is set to 'DLR'. Under 'Preference Setting', 'Auto Detect COM' is selected. The 'Read Radio' and 'New Profile' buttons are highlighted with green boxes.

4. Faites défiler vers le bas pour voir d'autres fonctions en option. Personnalisez selon vos besoins.

Profile1 Model - DLR1060

Save to profile Write to radio Save As Close Delete Customer Handout Detailed Report **Switch to ADVANCED**

**Audio Settings (Basic)**

Microphone Gain Medium

Accessory Microphone Gain Medium

Silent Mode OFF

Power Up Audio Battery Level + Channel

Voice Prompt Language English

Voice Prompt Volume Level -2

Talk Permit Tone Volume Level -6

Tone Volume Level -6

Accessory Tone Volume Level -6

Beeps ☒

Begin of Receive Tone ☐

End of Receive Tone (Roger Beep) ☐

Begin of Private Receive Tone ☒

End of Private Receive Tone (Roger Beep) ☐

Enable Internal PTT with Accessory ☐

**Programming Menu Settings (Basic)**

Menu Item 1 Profile ID Menu

Menu Item 2 Max Channel

Menu Item 3 Programmable Button

Menu Item 4 Microphone Gain

Menu Item 5 Home Channel

**User Menu Settings (Basic)**

Cliquez ici **SEULEMENT** si vous avez l'intention de charger les ID de radio pour les options Direct Call (Appel direct), Private Groups (Groupes privés) ou d'interopérabilité avec les radios DTR.

Faites défiler vers le bas pour voir d'autres fonctions en option.

5. Vous pouvez choisir les options qui doivent demeurer accessibles en mode de configuration avancée. Vous pouvez ajouter l'une ou l'autre des fonctions montrées pour la rendre accessible en appuyant sur le bouton Channel/Menu de la radio lorsque celle-ci est réglée au mode de fonctionnement de base. Vous pouvez choisir la fonction pouvant être activée en enfonçant brièvement le bouton ON/OFF.

Save to profile Write to radio Save As Close Delete Customer Handout Detailed Report Switch to ADVANCED

**Programming Menu Settings (Basic)**

|             |                     |
|-------------|---------------------|
| Menu Item 1 | Profile ID Menu     |
| Menu Item 2 | Max Channel         |
| Menu Item 3 | Programmable Button |
| Menu Item 4 | Microphone Gain     |
| Menu Item 5 | Home Channel        |

Sélection des options qui doivent être accessibles en mode de configuration avancée.

**User Menu Settings (Basic)**

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| Menu Item 1 | Channel Selection |
| Menu Item 2 | Empty             |
| Menu Item 3 | Empty             |
| Menu Item 4 | Empty             |

Fonctions programmables dans le menu de base de la radio (bouton Channel/Menu).

**Buttons (Basic)**

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| Programmable Button              | Private Reply  |
| Quick Press On/Off Button Mode   | Battery Status |
| Direct Call                      | Battery Status |
| Radio Name Based on Private Name | No Operation   |

Vous pouvez choisir la fonction pouvant être activée en enfonçant brièvement le bouton ON/OFF.

6. Vous pouvez remplacer la fonction attribuée par défaut au bouton supérieur de la radio par la fonction de votre choix.

Save to profile Write to radio Save As Close Delete Customer Handout Detailed Report Switch to ADVANCED

Menu Item 1 Channel Selection

Menu Item 2 Battery Status

Menu Item 3 Radio Name

Menu Item 4 Empty

**Buttons (Basic)**

Programmable Button Private Reply

Quick Press On/Off Button Mode Private Reply

Direct Call Call All Available

Radio Name Based on Private Name Page All Available

Mute

Disabled

Radio Name

**Profile ID Number information (Basic)**

Profile ID 0000

Fonctions programmables dans le menu de base de la radio (bouton Channel/Menu).

Liste des fonctions pouvant être attribuées au bouton supérieur.

7. Pour permettre l'activation de la fonction Direct Call (Appel direct) parmi les options Basic Menu (Menu de base), vous devez d'abord charger le numéro d'identification (12 chiffres) « privé » unique de la radio. Cliquez sur le bouton « Switch to ADVANCED » (Passer au mode ÉVOLUÉ). Sous l'onglet « Privates (Advanced) » (Privé, Avancé), cliquez sur « Add » (Ajouter) pour lancer le chargement de l'ID de la radio à partir du CPS. Vous pouvez personnaliser le nom d'ID de la radio sous l'en-tête de colonne Name (Nom). Une fois qu'une ID de radio a été chargée, le CPS vous offre la possibilité d'activer la fonction Direct Call (Appel direct).

The screenshot displays the CPS software interface. At the top, there is a row of buttons: 'Save to profile', 'Write to radio', 'Save As', 'Close', 'Delete', 'Customer Handout', 'Detailed Report', and 'Switch to ADVANCED'. The 'Switch to ADVANCED' button is highlighted with a green border. Below this row, there are four menu items, each with a dropdown menu: 'Menu Item 1' (Channel Selection), 'Menu Item 2' (Battery Status), 'Menu Item 3' (Radio Name), and 'Menu Item 4' (Empty). Below these is a section titled 'Buttons (Basic)' with a minus icon. This section contains several options: 'Programmable Button' (set to 'Private Reply'), 'Quick Press On/Off Button Mode' (set to 'Private Reply'), 'Direct Call' (set to 'Call All Available'), 'Radio Name Based on Private Name' (set to 'Mute'), and 'Radio Name' (set to 'Disabled'). A callout box points to the 'Private Reply' option in the dropdown menu, stating: 'Une fois activée, l'option Direct Call (Appel direct) apparaîtra dans le menu déroulant des fonctions programmables pour le bouton supérieur.' Below the 'Buttons (Basic)' section is another section titled 'Profile ID Number information (Basic)' with a minus icon. This section contains a 'Profile ID' field with the value '0000'.

8. Personnalisez votre numéro d'ID DE PROFIL en sélectionnant remplaçant la série de chiffres « 0000 » par défaut par la série de chiffres de votre choix afin de mieux distinguer les radios appartenant à votre parc de radios.

Radio Name

**Profile ID Number information (Basic)**

Profile ID

**Channels (Basic)**

Home Channel

- 9a. La fonction Home Channel (Canal d'accueil) est désactivée par défaut. Si vous souhaitez utiliser un canal particulier en tant que votre canal d'accueil, sélectionnez ce canal dans le menu déroulant sous « Home Channel » (Canal d'accueil). Le CPS configurera cette fonction de sorte qu'elle utilise tout canal(\*) que vous avez choisi pour l'utiliser en tant que canal d'accueil désigné pour la radio en cours de programmation.

**Profile ID Number information (Basic)**

Profile ID

**Channels (Basic)**

Home Channel

Home Channel Mode

| <input type="checkbox"/> | Index | Chan 02 |
|--------------------------|-------|---------|
| <input type="checkbox"/> | 1     | Chan 03 |
| <input type="checkbox"/> | 2     | Chan 04 |
| <input type="checkbox"/> | 3     | Chan 05 |
| <input type="checkbox"/> | 4     | Chan 06 |
| <input type="checkbox"/> | 5     |         |

(\*) Le numéro de canal indiqué dans le menu déroulant varie selon le modèle de radio

Sélectionnez le canal(\*) à utiliser en tant que Home Channel (Canal d'accueil).

Utiliser Customized VP

- 9b.** Au moment de configurer votre canal d'accueil, le CPS vous donnera la possibilité de configurer le mode Home Channel (Canal d'accueil). Sélectionnez le mode dans le menu déroulant sous « Home Channel Mode » (Mode Canal d'accueil).

10. Personnalisez le nom de votre canal (alias) en saisissant les caractères appropriés dans chacune des cases de canal.

Channels (Basic)

Home Channel

Stock Room

Home Channel Mode

Return on all channels

|                          | Index | Edit More                 | Name       | User Customized VP |
|--------------------------|-------|---------------------------|------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | 1     | <a href="#">Edit More</a> | Stock Room |                    |
| <input type="checkbox"/> | 2     | <a href="#">Edit More</a> | Front Desk |                    |
| <input type="checkbox"/> | 3     | <a href="#">Edit More</a> | Warehouse  |                    |
| <input type="checkbox"/> | 4     | <a href="#">Edit More</a> | Chan 04    |                    |
| <input type="checkbox"/> | 5     | <a href="#">Edit More</a> | Chan 05    |                    |
| <input type="checkbox"/> | 6     | <a href="#">Edit More</a> | Chan 06    |                    |

- 11a. Vous pouvez définir vos propres invites vocales de canal (VP), que la radio fera entendre pour annonce le nom du canal utilisé. Cliquez sur « Edit More » (Modifier encore) pour modifier l'invite vocale.

**Channels (Basic)**

Home Channel

Home Channel Mode

| <input type="checkbox"/> | Index | Edit More                 | Name       | User Customized VP |
|--------------------------|-------|---------------------------|------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | 1     | <a href="#">Edit More</a> | Stock Room |                    |
| <input type="checkbox"/> | 2     | <a href="#">Edit More</a> | Front Desk |                    |
| <input type="checkbox"/> | 3     | <a href="#">Edit More</a> | Warehouse  |                    |
| <input type="checkbox"/> | 4     | <a href="#">Edit More</a> | Chan 04    |                    |
| <input type="checkbox"/> | 5     | <a href="#">Edit More</a> | Chan 05    |                    |
| <input type="checkbox"/> | 6     | <a href="#">Edit More</a> | Chan 06    |                    |

- 11b.** Une fois que vous avez cliqué sur « Edit More » (Modifier encore), un autre menu apparaîtra, dans lequel vous pourrez modifier le nom du canal. Cochez la case « Enable User Customized VP » (Activer la VP personnalisée de l'utilisateur) pour activer l'invite vocale personnalisée. Si une icône de haut-parleur apparaît dans le menu, cela signifie qu'une invite vocale personnalisée a été activée pour le canal. Cliquez sur l'icône du haut-parleur pour entendre l'invite vocale personnalisée de l'utilisateur. Si vous voulez utiliser votre propre enregistrement d'invite vocale, cliquez sur « Import Voice File » (Importer un fichier vocal)(\*).

(\*) Les fichiers audio .wav sont pris en charge.

Channels - 1

Name: Stock Room

Enable User Customized VP: ☒

Disable Channel: ☐

Mode: Profile ID

Channel Mapping: 1

Import Voice File

La présence d'une icône de haut-parleur indique qu'une invite vocale personnalisée a été activée pour ce canal

12. Une fois que vous avez modifié tous les paramètres désirés, cliquez sur « Write to radio » (Enregistrer dans la radio) pour programmer vos nouveaux réglages dans la radio. Le CPS affiche une boîte de dialogue pour confirmer la réussite de l'enregistrement (programmation de votre radio). Vous pouvez également enregistrer votre profil à tout moment afin de pouvoir réutiliser ses paramètres pour programmer d'autres radios en cliquant sur « Save to profile » (Enregistrer en tant que profil). Cette option permet d'enregistrer le profil dans l'emplacement prévu à cette fin par défaut dans votre ordinateur. Pour enregistrer le profil dans un autre emplacement, cliquez sur le bouton « Save as » (Enregistrer sous).

\* Profile1

Model - DLR1060

✔ Data successfully updated.

Save to profile

Write to radio

Save As

Close

Delete

Customer Handout

Detailed Report

Switch to ADVANCED

Menu Item 1

Channel Selection

Menu Item 2

Battery Status

Menu Item 3

Radio Name

Menu Item 4

Empty

Buttons (Basic)

Programmable Button

Private Reply

Quick Press On/Off Button Mode

Battery Status

Direct Call

OFF

Radio Name Based on Private Name

☐

Radio Name

Profile ID Number information (Basic)

Profile ID

0000

# CLONAGE

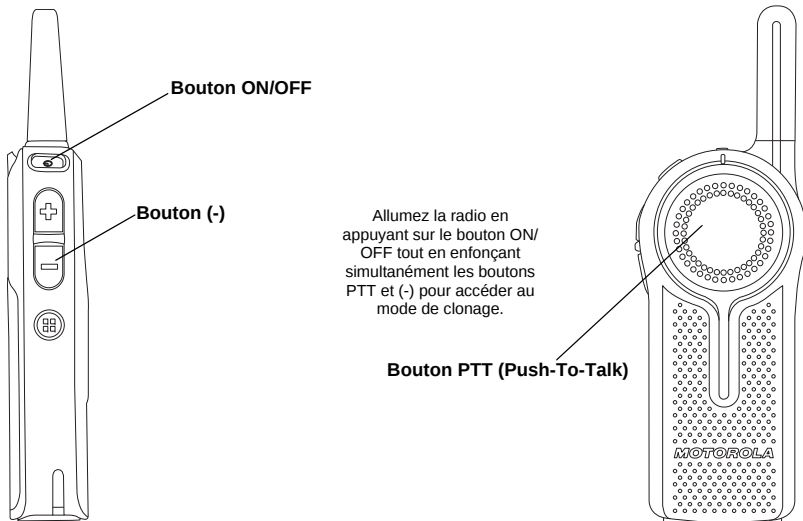
## CLONAGE DE RADIOS

Vous pouvez cloner les profils de radio Série DLR d'une radio source vers une radio cible en utilisant l'une de ces quatre méthodes :

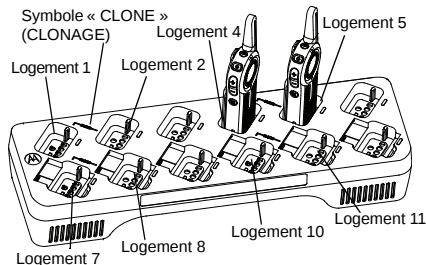
- avec un chargeur multi-unités (MUC - accessoire en option),
- avec deux chargeurs à unité simple (SUC) et un câble de clonage de radio à radio (accessoire en option),
- à partir du CPS (logiciel à téléchargement gratuit) ou
- par clonage NIP sans fil.

## Mode de clonage

Pour régler vos radios au mode de clonage, allumez-les en appuyant sur le bouton ON/OFF tout en tenant les boutons PTT et (-) enfoncés simultanément. La radio fait entendre les tonalités du mode de clonage, suivies de l'invite vocale « *Cloning Mode, Serial* » (Mode de clonage, Série).



## Clonage avec un chargeur multi-unités (MUC) (accessoire en option)



Pour cloner des radios en utilisant le MUC, vous devez disposer d'au moins deux radios :

- une radio source (radio dont les profils doivent être clonés ou copiés) et
- une radio cible (radio vers laquelle les profils de la radio source seront clonés)

La radio source doit être placée dans le logement 1, 4, 7 ou 10 et la radio cible, dans le logement 2, 5, 8 ou 11 en utilisant l'une des paires de logements du MUC ci-dessous :

- 1 et 2,
- 4 et 5,
- 7 et 8, ou
- 10 et 11.

Durant le clonage, il n'est pas nécessaire que le chargeur MUC soit relié à une source d'alimentation; toutefois, TOUTES les radios doivent contenir une batterie chargée.

1. Allumez la radio cible et placez-la dans l'un des logements cibles du MUC.
2. Allumez la radio source selon la séquence ci-dessous :
  - au moment de mettre la radio en marche, appuyez simultanément sur les boutons PTT et (-).
  - Tenez ces boutons enfoncés pendant trois secondes, c'est-à-dire, jusqu'à ce que vous entendiez les tonalités et l'invite vocale « Clone Mode Serial » (Mode de clonage, Série).
3. Placez la radio source dans le logement source apparié au logement cible choisi à l'étape 1. Enfoncez et relâchez le bouton (+).

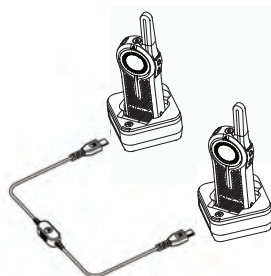
4. Une fois le clonage terminé, la radio source annoncera « *pass* » (réussi) ou « *fail* » (échec du clonage).
5. Lorsque vous avez terminé le processus de clonage, éteignez et rallumez les radios, ou encore, appuyez longuement sur le bouton PTT pour quitter le mode de clonage.

Pour commander le MUC, indiquez le numéro de pièce PMLN7136\_.

**Remarques :**

- Si le clonage échoue, reportez-vous à « Que faire si le clonage échoue? » à la page 105.
- Les radios cibles et les radios sources appariées doivent utiliser la même bande de fréquence pour assurer la réussite du clonage.
- Les numéros des logements du MUC doivent être lus de la gauche vers la droite, le logo Motorola étant tourné vers l'avant.

## Clonage de la radio au moyen du câble de clonage de radio à radio (R2R) (accessoire en option)



**Remarque :** Utilisez le câble de clonage portant le numéro de pièce HKKN4028\_.

### Consignes d'utilisation

1. Avant de commencer le processus de clonage, assurez-vous d'avoir sous la main :
  - un câble de clonage (numéro de pièce : HKKN4028\_),
  - une batterie entièrement chargée dans chaque radio,
  - deux chargeurs à unité simple (SUC) pour le clonage des radios Série DLR.
  - Éteignez les radios et

2. débranchez tous les câbles (câbles d'alimentation ou USB) des SUC.
3. Branchez une extrémité du miniconnecteur USB du câble de clonage dans le premier SUC et l'autre extrémité, dans le second SUC.

**Remarque :** Pendant le processus de clonage, les SUC ne seront pas alimentés. Les batteries ne seront pas chargées. Seule la communication de données est établie entre les deux radios.

4. Allumez la radio cible et placez-la dans l'un des SUC.
5. Allumez la radio source selon la séquence ci-dessous :
  - au moment de mettre la radio en marche, appuyez simultanément sur les boutons PTT et (-). Tenez ces boutons enfoncés pendant trois secondes, c'est-à-dire, jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité et l'invite vocale « *Clone Mode Serial* » (Mode de clonage, Série).
  - Placez la radio source dans son SUC. Enfoncez et relâchez le bouton (+).
6. Une fois le clonage terminé, la radio source annoncera « *pass* » (clonage réussi) ou « *fail* » (échec du clonage).

7. Lorsque vous avez terminé le processus de clonage, éteignez et rallumez les radios, ou encore, appuyez longuement sur le bouton PTT pour quitter le mode de clonage.

### **Que faire si le clonage échoue?**

Une fois le clonage terminé, la radio fera entendre l'invite vocale « *Fail* » (Échec) pour indiquer que le clonage a échoué. En cas d'échec du clonage, suivez chacune des étapes ci-dessous avant de faire une nouvelle tentative de clonage.

1. Assurez-vous que les batteries des deux radios sont totalement chargées.
2. Assurez-vous que le câble de clonage est bien connecté dans les deux SUC et qu'il est réglé en mode de clonage.
3. Assurez-vous que la batterie est bien insérée dans la radio.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saleté dans le support de charge ou sur les bornes de la radio.
5. Assurez-vous que la radio cible est bien allumée.
6. Assurez-vous que la radio source est bien en mode de clonage.

7. Assurez-vous que les deux radios sont du même type (c.-à-d., Série DLR), qu'elles se trouvent dans la même zone et qu'elles ont la même puissance de transmission.

**Remarque :** Ce câble de clonage est conçu pour fonctionner uniquement avec des SUC PMLN hts7140\_ de Motorola compatibles.

Pour commander la trousse de câble de clonage, indiquez le numéro de pièce HKKN4028\_. Pour plus d'informations sur les accessoires, reportez-vous à « Accessoires » à la page 121.

## Clonage du numéro d'ID du PROFIL sans fil

La fonction PROFILE ID Number Wireless Cloning (clonage sans fil du numéro d'ID DU PROFIL) permet de cloner le numéro d'ID DE PROFIL de toutes les radios de votre parc, **sans** pour autant cloner les paramètres radio (par exemple, la configuration des fonctions Top Button [Bouton supérieur], Microphone Gain [Gain du microphone], Radio Name [Nom de la radio]) pour les étendre à l'ensemble des radios. L'ID DE PROFIL sans fil permet de conserver les paramètres propres à chaque radio, tout en configurant les radios de sorte qu'elles utilisent le même numéro d'ID DE PROFIL. Il est également utile si vous n'avez pas de câble de programmation, de câble de clonage ou de PC sous la main.

Pour effectuer le clonage sans fil du numéro d'ID DU PROFIL :

1. Allumez la radio source selon la séquence ci-dessous :
  - au moment de mettre la radio en marche, appuyez simultanément sur les boutons PTT et (-).

- Tenez ces boutons enfoncés pendant trois secondes, c'est-à-dire, jusqu'à ce que vous entendiez les tonalités et l'invite vocale « *Clone Mode Serial* » (Mode de clonage, Série).
- Enfoncez et relâchez le bouton (-); la radio source fait entendre l'invite vocale « *Wireless* » (Sans fil).

2. Allumez la radio cible selon la séquence ci-dessous :

- au moment de mettre la radio en marche, appuyez simultanément sur les boutons PTT et (-).
- Tenez ces boutons enfoncés pendant trois secondes, c'est-à-dire, jusqu'à ce que vous entendiez les tonalités et l'invite vocale « *Clone Mode Serial* » (Mode de clonage, Série).

**Remarque :** Évitez de mettre des radios allumées (plus de 7 radios) dans un récipient, autre que le MUC, où elles sont tassées, se touchant l'une l'autre.

3. Enfoncez et relâchez le bouton (+) de la radio source pour lancer le clonage sans fil du numéro d'ID DE PROFIL. La radio émet un signal sonore.

4. Une fois le clonage terminé, la radio source annoncera « *pass* » (réussi) ou « *fail* » (échec du clonage).
5. La radio source reçoit les données du numéro d'ID DE PROFIL. La radio source annonce « *pass* » (clonage réussi) ou « *fail* » (échec du clonage).

## VOYANT D'ÉTAT DU MODE DE CLONAGE

Pour activer le mode de clonage, tenez enfoncés les boutons PTT et (-) simultanément tout en allumant la radio.

**Tableau 1 : Voyant d'état du mode de clonage**

| État du mode de clonage                                         | Voyant DEL                 | Message vocal ou tonalité                           |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Mode de clonage (réglage par défaut : Serial [Série])           | Rouge, double clignotement | « <i>Clone Mode, Serial</i> » (Mode clonage, Série) |
| Passage en mode de clonage sans fil [initié avec le bouton (-)] | Rouge, double clignotement | « <i>Wireless</i> » (Sans fil)                      |
| Passage en mode de clonage série [initié avec le bouton (-)]    | Rouge, double clignotement | « <i>Serial</i> » (Série)                           |
| Clonage [initié avec le bouton (+)] - Clonage en cours          | Rouge, allumé en continu   | Tonalités de clonage                                |
| Clonage réussi                                                  | Non disponible             | « <i>Pass</i> » (Réussi)                            |
| Échec du clonage                                                | Non disponible             | « <i>Fail</i> » (Échec)                             |

| Symptôme                                                                   | Essayez ceci...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Absence d'alimentation                                                     | <p>Rechargez ou remplacez la batterie au lithium-ion.</p> <p>Des températures de fonctionnement extrêmes peuvent diminuer l'autonomie de la batterie.</p> <p>Consultez la section « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 14.</p>                                                                                                                                                                                                                         |
| Impossible de lire les données de la radio (à l'aide du CPS)               | <p>Assurez-vous qu'une extrémité du câble de programmation est branchée à la radio et que l'autre extrémité est branchée dans le port USB. Vérifiez que le commutateur du câble de programmation est réglé sur « <b>Digital</b> » (Numérique) (ou « <b>Flash</b> » [Flash] si vous utilisez un modèle de câble de programmation plus ancien). Assurez-vous que la radio est installée correctement dans le SUC (contact adéquat entre la radio et le chargeur).</p> |
| La radio génère une tonalité continue quand vous appuyez sur le bouton PTT | <p>En mode de réception, la radio est incapable d'émettre, puisque le niveau de priorité du mode de réception est plus élevé que celui du mode de transmission. Appuyez à nouveau sur le bouton PTT lorsque vous quittez le mode de réception.</p> <p>Voir « Émission et réception » à la page 29.</p>                                                                                                                                                              |
| La radio est incapable d'émettre quand vous appuyez sur le bouton PTT      | <p>La radio est incapable d'émettre parce que d'autres utilisateurs se servent actuellement du canal. Faites une autre tentative après vous être assurée qu'aucun autre utilisateur n'est en train de parler. Par défaut, le bouton PTT de la radio est désactivé si une oreillette est branchée dans la radio. Assurez-vous d'utiliser l'oreillette PTT en ligne de l'oreillette pour transmettre.</p>                                                             |

| Symptôme                                                                                       | Essayez ceci...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vous entendez la conversation entre d'autres utilisateurs qui ne se servent pas de votre canal | Si vous entendez les conversations d'autres utilisateurs qui ne font pas partie de votre parc de radios, cela signifie que votre radio utilise la même ID de profil que les radios de ces autres utilisateurs. Il est fort probable que votre radio, comme les leurs, utilisent l'ID de profil par défaut « 0000 ». Personnalisez votre ID DE PROFIL en attribuant votre propre numéro d'ID à quatre chiffres à toutes vos radios. Reportez-vous à la « PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) » à la page 38 pour plus d'information. |
| Vous entendez des crépitements quand personne ne parle                                         | Il arrive que les utilisateurs enfoncent le bouton PTT par inadvertance quand ils transportent leur radio à la ceinture ou dans leur poche. Le cas échéant, la radio commence à émettre et occupe le canal, ce qui produit des bruits inhabituels. L'utilisation d'une oreillette aide à prévenir ce problème. Assurez-vous que tous les membres de votre équipe savent comment utiliser leur radio de la manière appropriée.                                                                                                             |
| Qualité audio insuffisante                                                                     | Les paramètres des radios peuvent ne pas concorder. Vérifiez que les paramètres sont les mêmes pour toutes les radios. Ouvrez le mode de configuration avancée et ajustez le gain de sensibilité du microphone (MIC Gain [Gain MIC]).                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Brouillage audio/sons robotisés                                                                | La technologie numérique a comme avantage de vous procurer une expérience audio d'une grande netteté dans les limites de votre zone de couverture. Cependant, quand vous approchez des limites de votre portée de communication, juste avant de perdre le signal radio, du brouillage audio peut survenir. Assurez-vous que vous êtes dans les limites de votre zone de couverture radio pour éviter ce problème.                                                                                                                         |

| Symptôme                                                                             | Essayez ceci...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Transmission audio faible                                                            | Quand vous parlez, tenez la radio à la verticale, à 1-2 cm de votre bouche. Si vous utilisez un microphone, tenez-le à 2-3 cm de votre bouche quand vous parlez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Quand vous parlez dans votre radio, une tonalité bruyante interrompt la conversation | <p>Quand vous parlez dans la radio, assurez-vous de ne pas relâcher le bouton PTT un seul instant. Que vous utilisiez le bouton PTT de la radio ou le PTT en ligne d'une oreillette, assurez-vous de tenir le bouton PTT bien enfoncé tant que parlez. Si vous relâchez le bouton PTT pendant la transmission et que vous tentez immédiatement de l'enfoncer de nouveau, la radio fera entendre une tonalité de refus de grande intensité.</p> <p>Si vous appuyez sur le bouton PTT pour transmettre et que vous recevez une tonalité occupée au lieu d'une TPT, cela signifie que le canal est non disponible ou occupé, ou encore, qu'aucun utilisateur ne se trouve à portée de transmission.</p> |
| Portée de communication limitée                                                      | <p>La présence de structures en acier ou en béton, de feuillage dense, de bâtiments ou de véhicules peuvent diminuer la portée de communication. Les radios doivent être en ligne directe pour obtenir une bonne qualité de transmission.</p> <p>La portée de communication de la radio est diminuée si vous la portez près du corps, par exemple, dans votre poche ou à votre ceinture. Changez l'emplacement de la radio. Pour augmenter la portée et la couverture, éliminez les obstacles. Les radios ont une meilleure couverture dans les bâtiments industriels et commerciaux.</p> <p>Consultez la section « Émission et réception » à la page 29.</p>                                        |

| Symptôme                               | Essayez ceci...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La radio fait entendre un bruit d'écho | Toutes les radios produisent un écho vocal/audio élevé quand elles sont trop proches les unes des autres et que leur intensité de volume est trop élevée. Baissez le volume de votre radio. L'utilisation d'oreillettes peut également contribuer à réduire le bruit audio produit par les radios placées à faible distance les unes des autres.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Message non transmis ou reçu           | <p>Assurez-vous de relâcher complètement le bouton PTT quand vous transmettez.</p> <p>Assurez-vous que les paramètres et l'ID DE PROFIL des radios sont identiques. Assurez-vous que les radios utilisent le même canal. Attendez que la tonalité Autorisation de discussion soit émise avant de parler. Si vous ne le faites pas, les premiers mots de votre communication risquent d'être coupés. Reportez-vous à l'« Émission et réception » à la page 29 pour plus d'information.</p> <p>Rechargez, remplacez ou réinstallez les batteries. Voir « Émission et réception » à la page 29.</p> <p>La présence d'obstacles ou l'utilisation à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un véhicule peuvent être associées à de l'interférence. Changez d'emplacement. Voir « Émission et réception » à la page 29.</p> |
| Statique ou interférence excessive     | <p>Les radios sont trop proches; elles doivent être éloignées d'au moins 1,5 m (5 pi).</p> <p>Les radios sont trop éloignées ou des obstacles gênent la transmission. Voir « Émission et réception » à la page 29.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Symptôme                                                                                                 | Essayez ceci...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteries faibles                                                                                        | <p>Rechargez ou remplacez la batterie au lithium-ion.</p> <p>Des températures de fonctionnement extrêmes peuvent diminuer l'autonomie de la batterie.</p> <p>Voir « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 14.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le voyant à DEL du chargeur ne clignote pas                                                              | <p>Vérifiez que la radio/batterie est correctement insérée dans le support de charge, que les bornes de la batterie et du chargeur sont propres et que la broche de charge est convenablement insérée.</p> <p>Reportez-vous à « Charge de la batterie avec le support de charge pour unité simple DLR (SUC) » à la page 20 « Voyants à DEL du chargeur Série DLR » à la page 23 et à « Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion) » à la page 16.</p> |
| L'indicateur de batterie faible clignote, même si les batteries sont neuves                              | <p>Reportez-vous à « Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion) » à la page 16 et à « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 14.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La batterie ne se charge pas, même si elle a été placée dans le support de charge pendant un long moment | <p>Vérifiez que le support de charge est bien branché et compatible avec la source d'alimentation utilisée.</p> <p>Reportez-vous à « Charge de la batterie avec le support de charge pour unité simple DLR (SUC) » à la page 20 et à « Charge d'une batterie autonome » à la page 21.</p> <p>Vérifiez si les voyants à DEL du chargeur indiquant la présence d'un problème. Voir « Voyants à DEL du chargeur Série DLR » à la page 23.</p>                     |

**Remarque :** Si une valeur utilisée pour une fonction de la radio semble ne pas correspondre à la valeur par défaut ou à la valeur préprogrammée, vérifiez si un profil personnalisé a été programmé dans la radio à partir du CPS.

Pour des questions ou des commentaires à propos de ce produit, veuillez joindre Motorola au 1-800-448-6866 ou visitez notre site, à [www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR).

## UTILISATION ET ENTRETIEN

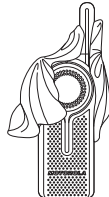


Ne plongez pas la radio dans l'eau

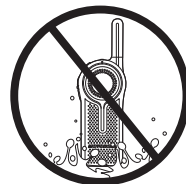
Si la radio est immergée dans l'eau...



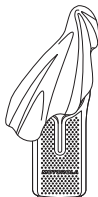
Éteignez la radio et retirez les batteries



Séchez avec un chiffon doux



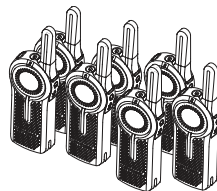
N'utilisez pas la radio avant qu'elle soit complètement sèche



Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer l'extérieur



N'utilisez pas d'alcool ni de solutions nettoyantes



Évitez de mettre des radios allumées (plus de 7 radios) où elles sont tassées, se touchant l'une l'autre

## Remarques

# GARANTIE LIMITÉE DE MOTOROLA POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA

## Ce que couvre la garantie

Sous réserve des exclusions définies ci-après, Motorola, Inc. garantit que ses téléphones, téléavertisseurs et radios bidirectionnelles pour usage grand public et professionnel (à l'exclusion des radios pour usage commercial, gouvernemental ou industriel) qui utilisent le service radio familial (FRS) ou le service radio mobile général, les accessoires de marque Motorola ou certifiés par Motorola qui sont vendus pour être utilisés avec ces produits (« Accessoires ») et les logiciels de Motorola contenus dans un cédérom ou un autre support tangible qui sont vendus pour être utilisés avec ces produits (« Logiciels ») sont exempts de défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation grand public pour la ou les périodes précisées ci-dessous.

Cette garantie limitée est une garantie exclusive au consommateur, et elle s'applique de la manière suivante aux nouveaux produits, accessoires et logiciels de Motorola achetés par des consommateurs aux États-Unis, qui sont accompagnés de la présente garantie écrite :

## Produits et accessoires

| Produits couverts par la garantie                                                                                        | Durée de la couverture                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produits et accessoires</b> tels que définis ci-dessus, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie. | <b>Un (1) an</b> à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du produit, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.              |
| <b>Accessoires et étuis décoratifs.</b><br>Couvercles, cadrans, boîtiers PhoneWrap™ et étuis décoratifs.                 | <b>Garantie limitée à vie</b> pour la durée d'appartenance au premier acheteur du produit.                                                                            |
| <b>Accessoires pour radios bidirectionnelles d'usage commercial</b>                                                      | <b>Un (1) an</b> à compter de la date d'achat par le premier utilisateur du produit.                                                                                  |
| <b>Produits et accessoires réparés ou remplacés.</b>                                                                     | <b>Durée restante de la garantie d'origine ou quatre-vingt-dix (90) jours</b> à compter de la date du retour effectué par le client, selon la période la plus longue. |

## Exclusions

**Usure normale.** L'entretien périodique, les réparations et le remplacement de pièces rendus nécessaires par l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

**Batteries.** La garantie limitée ne s'applique qu'aux batteries dont la capacité de charge complète tombe en dessous de 80 % de leur capacité nominale et aux batteries qui fuient.

**Usage anormal et abusif.** Les défauts ou dommages résultant de : (a) l'utilisation ou le rangement inapproprié, l'usage anormal ou abusif, les accidents ou la négligence comme les dommages physiques (fissures, égratignures, etc.) à la surface du produit découlant d'une mauvaise utilisation; (b) le contact avec des liquides, l'eau, la pluie, l'humidité extrême ou une forte transpiration, le sable, la saleté ou toute chose semblable, la chaleur extrême ou la nourriture; (c) l'utilisation de produits ou d'accessoires à des fins commerciales ou à toutes fins soumettant le produit ou l'accessoire à un usage ou des conditions hors du commun; et (d) tout autre acte dont Motorola n'est pas responsable ne sont pas couverts par la garantie.

**Utilisation de produits et accessoires non fabriqués par Motorola.** Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de produits, d'accessoires, de logiciels ou de tout autre périphérique non certifié ou de marque autre que Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

**Réparations ou modifications non autorisées.** Les défauts ou dommages résultant de la réparation, de l'essai, de l'ajustement, de l'installation, de l'entretien, de l'altération ou de la modification, de quelque manière que ce soit, par toute entité autre que Motorola ou ses centres de service autorisés ne sont pas couverts par la garantie.

**Produits altérés.** Les Produits ou Accessoires dont : (a) le numéro de série ou l'étiquette de date a été enlevé, altéré ou oblitéré; (b) le sceau est brisé ou affiche des signes évidents de manipulation; (c) les numéros de série des cartes ne correspondent pas, et (d) les pièces ou le boîtier sont de marque autre ou non conformes à Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

**Services de communication.** Les défauts, dommages ou défaillances du produit, de l'accessoire ou du logiciel causés par tout service de communication ou signal auquel vous êtes abonné ou que vous utilisez avec le produit, l'accessoire ou le logiciel, ne sont pas couverts par la garantie.

## Logiciels

| Produits couverts par la garantie                                                                                                     | Durée de la couverture                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Logiciels.</b> S'applique uniquement aux défauts matériels du support contenant la copie du logiciel (p. ex. CD-ROM ou disquette). | <b>Quatre-vingt-dix (90) jours</b> à compter de la date d'achat. |

## Exclusions

### Logiciel contenu sur un support matériel.

Motorola ne garantit pas que ce logiciel satisfera vos exigences ou qu'il fonctionnera en association avec des applications matérielles ou logicielles fournies par des tiers ni que le fonctionnement des produits logiciels se déroulera sans interruption et sans erreur ni que les anomalies présentes dans le logiciel seront corrigées.

### Logiciel NON contenu sur un support matériel.

Tout logiciel non fourni sur support matériel (p. ex. les logiciels téléchargés à partir d'Internet) est offert « tel quel » et sans garantie.

## QUI EST COUVERT?

Cette garantie s'applique uniquement au premier acheteur final et n'est pas transférable.

## SERVICE DE GARANTIE OU AUTRES RENSEIGNEMENTS

Adressez-vous à votre point de vente Motorola.

## AVIS DE DROITS D'AUTEUR DU LOGICIEL

Les produits Motorola décrits dans le présent manuel peuvent inclure un logiciel, sauvegardé dans la mémoire des semi-conducteurs ou ailleurs, et dont les droits d'auteur appartiennent à Motorola ou à un tiers. La législation américaine et d'autres pays protège certains droits exclusifs que possèdent Motorola et les fournisseurs tiers de logiciels sur des logiciels protégés par le droit d'auteur, tels que le droit exclusif de distribuer ou de reproduire le logiciel protégé par le droit d'auteur. Par conséquent, tout logiciel protégé par le droit d'auteur et qui est compris dans les produits Motorola ne peut être modifié, désassemblé, distribué ou reproduit de quelque façon que ce soit dans la mesure prévue par la loi. De plus, l'achat de produits Motorola ne signifie pas accorder, directement ou implicitement, par préclusion ou autre moyen, une quelconque licence en vertu des droits d'auteur, des brevets ou des applications brevetées de Motorola ou d'un fournisseur tiers de logiciels, sauf la licence d'utilisation normale, non exclusive, sans droit d'auteur et prévue par la loi lors de la vente d'un produit.

## AVIS RELATIF AUX BREVETS

Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets déposés aux États-Unis suivants :  
5896277 5894292 5864752 5699006 5742484  
D408396 D399821 D387758 D389158 5894592  
5893027 5789098 5734975 5861850 D395882  
D383745 D389827 D389139 5929825 5926514  
5953640 6071640 D413022 D416252 D416893  
D433001

## ASSURANCES DÉCOULANT DES LOIS SUR L'EXPORTATION

Ce produit est régi par les règlements sur l'exportation des États-Unis d'Amérique. Les gouvernements des États-Unis d'Amérique peuvent restreindre l'exportation ou la réexportation de ce produit vers certaines destinations. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Department of Commerce des É.-U.

**Pour des questions ou des commentaires à propos de ce produit, veuillez communiquer avec Motorola au 1-800-448-6866, ou encore, visitez notre site Web, à [www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR).**

## ACCESSOIRES

### ACCESSOIRES AUDIO

| N° de pièce | Description                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------|
| HKLN4599_   | Écouteur avec PTT, microphone et connecteur mince            |
| HKLN4601_   | Écouteur de surveillance avec PTT et connecteur mince        |
| HKLN4604_   | Écouteur pivotant avec PTT et connecteur mince               |
| HKLN4606_   | Haut-parleur/microphone distant avec PTT et connecteur mince |
| HKLN4608_   | Tube acoustique transparent, pièce de rechange               |

### BATTERIE

| N° de pièce | Description                      |
|-------------|----------------------------------|
| HKNN4013_   | Batterie au lithium-ion 1800 mAh |

### CÂBLES

| N° de pièce | Description                                                   |
|-------------|---------------------------------------------------------------|
| HKKN4027_   | Ensemble de câble CPS pour radio d'usage professionnel        |
| HKKN4028_   | Ensemble de câble de clonage pour radio d'usage professionnel |

**CHARGEURS**

| N° de pièce | Description                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------|
| PMLN7140_   | Ensemble de support de charge pour unité simple DLR (SUC)    |
| PMLN7136_   | Ensemble de chargeur multi-unités 12 compartiments DLR (MUC) |

**ACCESSOIRES DE TRANSPORT**

| N° de pièce | Description                                 |
|-------------|---------------------------------------------|
| HKLN4615_   | Ensemble de pince de ceinture pivotante DLR |





**MOTOROLA**

Motorola Solutions, Inc.  
1303 E. Algonquin Rd.  
Schaumburg, IL 60196-1078, U.S.A.  
<http://www.motorolasolutions.com>

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2018 Motorola Solutions, Inc.  
All rights reserved.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logotype au M stylisé sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

© Motorola Solutions Inc., 2018.  
Tous droits réservés.



**MN001132A01-AB**

